

Informe de Avances del Director

Informes desde la Dirección al Consejo de Escuela, septiembre 24, 2021

Asuntos Académicos

16. La semana anterior se llevó a cabo el lanzamiento del nuevo número de la Revista Íkala. Felicitamos a la profesora Doris Correa, a María Luisa, a Elena y a todo el equipo de autores, revisores, traductores, y todas las personas que hacen posible este logro y que apoyan desde lo académico y administrativo. Importante mencionar que estamos trabajando de la mano con las dos revistas de la Escuela para seguir fortaleciendo su visibilidad, los procesos de traducción, y en general en todos los procesos académicos y administrativos que acompañan la gestión de las revistas.
17. Recibimos con alegría los resultados de la última convocatoria pública de Méritos de la Universidad de Antioquia. Le damos la bienvenida a los docentes Claudia Mesa y Luis Tamayo, quienes fueron seleccionados y con quienes hemos iniciado los procesos de vinculación. Estos resultados nos plantean la necesidad de adjudicar las plazas disponibles, lo cual será tema en el Consejo de Escuela del día de hoy, con miras a definir unos criterios y procedimientos para este proceso.
18. Desde el Consejo Académico se ha aprobado un Acuerdo Académico por medio del cual se crean los periodos académicos especiales para los programas académicos de pregrado de la Universidad de Antioquia. Este proyecto fue objeto de debate y finalmente fue aprobado, y estamos a la espera de la publicación del texto final del Acuerdo, para llevarlo al Consejo de Escuela y analizar su alcance y posibilidades para la Escuela.
19. Con el liderazgo del Jefe del Centro de Extensión, Javier Rivera, y el coordinador de nuestra biblioteca, Raúl Palma, estamos participando con mucho éxito en la

Fiesta del Libro y la Cultura de la ciudad. Agradecemos a Javier, Raul y todo el equipo que los acompaña por sacar adelante esta iniciativa a pesar de los múltiples cambios desde la Alcaldía de Medellín. El proyecto es: Palabras Intraducibles que estarán en el Metro

Asuntos administrativos

Reporte del Director de la Escuela, Jaime Usma, sobre las novedades más importantes de las últimas dos semanas.

1. Damos la bienvenida a dos nuevos empleados que llegan a la Escuela de Idiomas. Ellos son Jenny Lizeth Gallego Rico quien apoyará a Yudy Jiménez en el proceso de compras, y Luis Octavio Valle García, quien laborará en la Sección Servicios. Le damos la bienvenida a Jenny y a Luis, con quienes ya nos hemos reunido y quienes han manifestado su complacencia al llegar a la Escuela y sentirse muy acogidos.

2. Seguimos trabajando en la consolidación de las propuestas para el nuevo Plan de Acción de la Escuela 2021-2024. El día de hoy estaremos entregando a Desarrollo Institucional el bosquejo inicial de las propuestas y a partir de allí seguiremos delineando los proyectos.

Otras gestiones

1. Desde la Jefatura del Centro de Extensión y la Agencia de Traducción hemos tenido acercamientos con la Universidad CES, la Universidad Distrital Francisco José de Caldas de Bogotá y el ITM de Medellín. Estos acercamientos buscan crear convenios comerciales y nos invitan a la creación de iniciativas académicas personalizadas según sus requerimientos y tipos de público.

2. Nos hemos reunido con el Director Ejecutivo de la Fundación Universidad de Antioquia, Luis Fernando Múnera Díez a quien le hemos presentado la visión estratégica y los programas focalizados en el nuevo Plan de Acción que estamos construyendo para la Escuela de Idiomas 2021-2024 y hemos quedamos con las puertas abiertas para presentar algunas de estas iniciativas claves y buscar su cofinanciación. Igualmente hemos concertado una nueva reunión de trabajo con algunos de nuestros jefes y

coordinadores, buscando atender las necesidades de formación en lenguas y en servicios de traducción e interpretación que día a día tiene la Fundación.

3. Igualmente hemos tenido reunión con el nuevo Director de Posgrados de la Universidad, Dr Jorge Antonio Mejía, y hemos explorado una serie de posibilidades para seguir fortaleciendo la formación en lenguas extranjeras entre los estudiantes de posgrado de la Universidad. Así mismo, hemos propuesto la traducción de la página web de la Dirección de Posgrados de la Universidad, teniendo en cuenta sus planes de internacionalización y visibilidad. Desde la Agencia de Traducción ya estamos en contacto con ellos para sacar adelante esta iniciativa.

4. También nos hemos acercado a la Directora de la IPS Universitaria, Dra Marta Cecilia Ramirez Orrego, para explorar las potencialidades que tenemos desde las prácticas de traducción y desde la Agencia, teniendo en cuenta todas las necesidades que tiene esta entidad. Desde la Agencia de Traducción ya estamos en este trabajo de consolidar una propuesta.

5. Hemos llevado a cabo diferentes gestiones para avanzar en la posibilidad de contar con una coordinación y un comité de posgrados en la Escuela de Idiomas, que acompañe al Consejo y a la Dirección en la articulación de los diferentes programas actuales y los que se están gestando, además de la proyección estratégica de estos para los próximos años. Después de las múltiples consultas, concluimos que no es posible en este momento, pero que lo haremos una vez iniciemos con una de las líneas de doctorado que se están gestando. Por el momento, continuaremos con las dos coordinaciones de las maestrías y con una docente que liderará la iniciativa de creación de las líneas de doctorado en alianza con otras Unidades Académicas de la Universidad. Desde el Departamento de Formación Académica y desde la Dirección definiremos unos mecanismos para realizar este trabajo de articulación y proyección en compañía de estas coordinaciones, mientras podemos contar formalmente con la coordinación y el comité de posgrados.

6. El 1 de octubre se abrirá la nueva convocatoria para pequeñas subvenciones de proyectos de la Embajada de Estados Unidos. Estaremos haciendo la difusión a la comunidad de la Escuela, y además estaremos trabajando con la Dirección de Relaciones Internacionales en la definición de unos procedimientos para la selección de la propuesta que se debe avalar institucionalmente en esta y las futuras convocatorias.

Estas son las novedades más importantes en estas últimas dos semanas y les seguiremos informando sobre avances y novedades. Muchas gracias a todos los Consejeros por su trabajo y entrega.

Informes desde la Dirección al Consejo de Escuela, septiembre 10, 2021

1. Posesión del nuevo Director.

En virtud de la Resolución Rectoral 48144 del 06/08/2021, el nuevo Director tomó posesión a partir del 18 de agosto de 2021. El acto protocolario se llevó a cabo el

31 de agosto de 2021.

2. Posesión del equipo directivo.

El equipo directivo tomó posesión el 1 de septiembre del 2021. Se presentaron algunos retrasos en este proceso, pero con el liderazgo de Yudy Jiménez y Diana Isabel Jiménez logramos tener a todo el equipo ejerciendo sus funciones a tiempo.

3. Hemos asistido a dos reuniones del Consejo Académico, en las cuales los temas de mayor atención han tenido que ver con el llamado al retorno gradual a la presencialidad y la multimodalidad, además de analizar las diferentes situaciones de orden público que han afectado a la Universidad durante este último mes. Desde el equipo directivo de la Universidad se ha respondido y atendido adecuadamente a todos estos temas y desde la Escuela de Idiomas estamos llevando a cabo las gestiones necesarias para ir retornando a la presencialidad en la biblioteca, atención al público y apoyo administrativo.

4. Igualmente, desde el Consejo Superior fuimos informados de que se han retomado los análisis buscando que algunas de las Escuela e Institutos puedan transformarse en Facultades y tengan un trato más equitativo en la Universidad. Varios Directores, incluyendo al Director de la Escuela, manifestaron la urgencia e importancia de esta reforma, lo cual fue respaldado por el Rector y su equipo.

5. Gestiones administrativas.

- a. Buscando equidad entre la comunidad de la Escuela, se llevó a cabo la reorganización de los horarios de los empleados de la CIS estableciendo una jornada laboral de 40 horas para todos los empleados en la Escuela de Idiomas. Este cambio ya se hizo efectivo.
- b. Con el apoyo de Paula Echeverri y Diana Quinchía, se llevaron a cabo las gestiones ante la Vicerrectoría de Docencia buscando asegurar a la persona de apoyo al programa de Capacitación Docente. A partir del lunes 6 de septiembre se integró a la Escuela la empleada Erika Zarrazola, quien laborará con nosotros en el horario 8-12.
- c. Estamos trabajando en la construcción del Plan de Acción de la Escuela de Idiomas 2021-2024. Hemos definido nueve proyectos estratégicos para el trienio, los cuales seguiremos ajustando y alimentando en las próximas semanas, con miras a tenerlos aprobados en el Consejo de Escuela a finales del mes de octubre y proceder a presentarlos ante el señor Rector y su equipo durante el mes de noviembre. Los proyectos son los siguientes:

1. Apertura de un nuevo programa de pregrado con enfoque territorial en modalidad semipresencial de la Escuela de Idiomas
 2. Apertura de un nuevo programa virtual para la enseñanza de inglés para adultos en el Centro de Extensión
 3. Consolidación del Programa Institucional de Fortalecimiento de Lengua Extranjeras en la Universidad de Antioquia
 4. Fortalecimiento de la investigación de la Escuela de Idiomas
 5. Apertura de Líneas de Doctorado en alianza con otras Unidades Académicas
 6. Fortalecimiento del acceso, la permanencia y la graduación de los estudiantes de todos los programas de la Escuela de Idiomas
 7. Modernización y automatización tecnológica de procesos administrativos
 8. Creación e implementación de planes de internacionalización específicos de la Escuela de Idiomas
 9. Diversificación de fuentes de financiación de la Escuela de Idiomas
- d. Estamos trabajando en dos iniciativas académicas de gran importancia para la Escuela de Idiomas en su proyección académica y su impacto social y académico: la creación de un programa de licenciatura en inglés con un enfoque territorial, y la creación de unas líneas de doctorado en alianza con los doctorados existentes en la Facultad de Educación y la Facultad de Comunicaciones y Filología de la Universidad de Antioquia. Agradecemos a los docentes Paula Echeverri, Adriana González y Gabriel Quiroz por todo su liderazgo y compromiso con estos proyectos académicos.
- e. Con el liderazgo de la profesora Martha Pulido y el profesor John Jairo Giraldo hemos estado trabajando en la creación de una Cátedra UNESCO en Políticas Lingüísticas para el Multilingüismo. Ya tenemos un equipo de trabajo conformado y contamos con todo el respaldo de la Dirección de Relaciones de la Universidad de Antioquia. En las próximas semanas les iremos reportando sobre los avances.
- f. Hemos tenido dos reuniones con la Directora de Relaciones Internacionales. En estas reuniones hemos presentado nuestros planes de trabajo para los próximos años y contamos con todo su respaldo como un aliado estratégico para la Escuela. En los próximos días tendremos un

encuentro entre ambos equipos para presentar agendas y continuar con un trabajo muy articulado como el que se ha dado desde hace varios años.

- g. A partir de un trabajo articulado con Sordos UdeA y la Vicerrectoría de Docencia, vamos a comenzar a ofrecer el curso de Lengua de Señas Colombiana a través del programa de formación complementaria. Este curso será ofrecido a estudiantes de pregrado de toda la Universidad y a público externo, y llena un vacío institucional, teniendo en cuenta que los estudiantes de pregrado no tenían la oportunidad de aprender esta lengua, excepto por algunos pocos programas en los que eventualmente se han ofrecido cursos similares.
- h. Igualmente, a través del Programa de Formación Complementaria de la Vicerrectoría de Docencia, ofreceremos el curso “Aprender Inglés en la U Diversidad”, el cual fue creado a partir del proyecto de investigación “Lenguajes para la Permanencia” liderado por la profesora Janeth Ortiz.
- i. Hemos enviado al Consejo de Escuela el curso “Inglés en la Universidad”, en modalidad virtual, articulado al Programa de Preparación a la Vida Universitaria (PPVU) adscrito a la unidad de virtualidad de la Vicerrectoría de Docencia (Ude@). Este módulo se ha creado a partir del trabajo realizado por la profesora Yenny Chavarria en el marco del proyecto “Understanding Marginalized Youth’s Secondary Education Experiences: A Mixed-Methods Study of Colombia, India, and Malawi”, y después de diferentes conversaciones con el equipo de Ude@, quienes nos enviaron una invitación para incluir un módulo de Inglés en este programa virtual, que llega a miles de estudiantes de grado 11 de todas las regiones.
- j. Venimos trabajando en la creación de un Módulo para preparación de pruebas Saber Pro con la Facultad de Comunicaciones y Filología y la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales. Este módulo será ofrecido para los estudiantes de pregrado de la Universidad. En las próximas semanas estaremos madurando el proyecto, buscando ofrecerlo en los próximos meses.

6. Procesos académicos:

- a. El Programa Semestre Cero, Unidos a la U, programa que llevamos a cabo en convenio con la Corporación Gilberto Echeverri Mejía, la Gobernación de Antioquia finalizó sus clases el día viernes 3 de septiembre y comienza su proceso de cierre administrativo. Este programa lo llevamos a cabo en colaboración con la Facultad de Comunicaciones y Filología y la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad de Antioquia.
- b. La Embajada de Estados Unidos, a través del programa “Public Affairs Small Grant Program”, ha seleccionado el proyecto de investigación “Collaborative creation of a World Englishes MOOC for Colombian English teachers”. Este proyecto es liderado por la Profesora Adriana González y tiene un monto de hasta U\$15,124. La próxima semana nos reuniremos

con el equipo que lidera la profesora Adriana para definir los detalles administrativos para una ejecución exitosa del proyecto. Moción de felicitaciones a los líderes del proyecto, entre quienes están, además de la Profesora Adriana González, Jorge Pineda, Sergio Lopera, Marco Peralta, y Claudia Montoya .

- c. Estamos en un proceso de revisión del proyecto de creación de la Unidad de Exámenes y hemos buscado el acompañamiento académico del profesor Alexis López, experto en testing y quien labora para ETS, en tres aspectos centrales: el proceso mediante el cual se han construido las pruebas creadas hasta el momento, las pruebas creadas y su calidad desde el punto de vista científico y académico, y la plataforma que se ha seleccionado para la aplicación de estas pruebas, y que está a punto de adquirirse. Estamos a la espera de su concepto para la toma de decisiones en torno a la ruta a seguir en el proyecto.

7. Otros temas clave:

- a. Hemos definido una serie de encuentros con los estamentos de la Escuela de Idiomas. El encuentro con los docentes de planta y ocasionales y los empleados de la Escuela se llevará a cabo hoy viernes 10 de septiembre, el encuentro con los estudiantes y egresados será el viernes 17, y el encuentro con los docentes de cátedra será el 24 de septiembre. Allí nos presentaremos como equipo ante la comunidad de la Escuela y abriremos nuestras puertas para trabajar conjuntamente durante los próximos tres años.
- b. En los próximos días estaremos trabajando la visita de los pares académicos para la acreditación del Programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras con énfasis en Inglés y Francés, 1476. Los pares académicos asignados son Anne Marie Truscott De Mejia, par coordinador, y Favio Sarmiento Sequeda, par académico, y su visita se llevará a cabo el 28, 29 y 30 de septiembre de 2021. En el equipo directivo estamos trabajando de la mano de todos los responsables en el programa para el éxito en este proceso.
- c. Igualmente estamos trabajando en la inducción a los nuevos estudiantes y buscamos que tenga un componente de presencialidad. La próxima semana iniciaremos con encuentros virtuales con los nuevos estudiantes y estamos a la espera de las indicaciones para poder llevar a cabo un encuentro presencial piloto durante el mes de octubre. Igualmente, con la Coordinación de Bienestar estamos trabajando en algunas cátedras como posibilidades de formación para toda la comunidad.

Con este breve resumen nos despedimos y nos ponemos a su disposición para recibir sus comentarios, sugerencias, agradecimientos, felicitaciones, preguntas, etc.

Un abrazo desde este nuevo equipo 21-24.

Nombre Completo	Cargo	Correo Cargo
Jaime Alonso Usma Wilches	Director	diridiomas@udea.edu.co
Mauricio Múnera Gómez	Jefe del Departamento de Formación Académica	jfacaidiomas@udea.edu.co
Javier Alexander Rivera Arias	Jefe del Centro de Extensión	jextensionidiomas@udea.edu.co
John Jaime Jiménez Díaz	Jefe de Sección de Servicios y Extensión	jpifle@udea.edu.co
Doris Colorado Lopez	Coordinadora de Otras Lenguas y Fomento del Plurilingüismo	coordinacionmultilingua@udea.edu.co
Martha Pulido Correa	Coordinadora de Investigaciones	investigacionidiomas@udea.edu.co
Maure Aguirre Ortega.	Coordinadora Programa Institucional de Inglés	servicioslenguaxtranjera@udea.edu.co
Juan Carlos Guerra.	Coordinador Programa de Desarrollo Profesional	dppidiomas@udea.edu.co
John Jairo Giraldo	Coordinador de Relaciones Internacionales	idiomasinternacional@udea.edu.co
Yudy Andrea Jiménez Zapata	Coordinadora Administrativa	coordgestionidiomas@udea.edu.co
Diana Isabel Jiménez Marín	Secretaria de Dirección	escueladeidiomas@udea.edu.co
Diana Lucía Gómez Ceballos	Comunicadora	comunicacionesidiomas@udea.edu.co